

Support and Tools for Refugees and Asylum Seekers in London

ادوات دعم وجمعيات للاجئين وطالبي لجوء في لندن

National or London Wide Support Groups

جمعيات دعم على الصعيد البريطاني ولندن

Breaking Barriers

<https://breaking-barriers.co.uk/>

Provide employment support for refugees

بريكينغ باريرس
يوفر الدعم الوظيفي للاجئين

British Red Cross

redcross.org.uk/get-help/get-help-as-a-refugee

Provide help with the urgent needs of refugees, asylum seekers and other vulnerable migrants.

الصليب الاحمر البريطاني
يقدم مساعدة بشأن الاحتياجات العاجلة للاجئين وطالبي اللجوء والمهاجرين الآخرين

CIRCLE (Groundwork)

www.groundwork.org.uk/circle

Offer "Culture, language and employment" support

سيركال
يقدم دعم ثقافي ولغة والعمالة

Citizens of the World Choir

<http://www.citizensoftheworldchoir.org/>

The COTW is a choir for people who are refugees, asylum seekers, migrants and friends. They provide a safe space for refugees to express themselves through the healing power of music, as well as creating a diverse, friendly social community.

citizensoftheworldchoir@gmail.com

جوقة مواطني العالم

- هي جوقة للأشخاص اللاجئين وطالبي اللجوء والمهاجرين وأصدقائهم. توفر مساحة آمنة للاجئين للتعبير عن أنفسهم من خلال القوة العلاجية للموسيقى ، فضلاً عن خلق مجتمع اجتماعي متنوع وودود.

City of Sanctuary

A network of UK organisations aiming to make the UK a place of welcome for people seeking Sanctuary.

Find your local network group: cityofsanctuary.org/groups/

سيأتي أوف سنكشوري
شبكة من منظمات المملكة المتحدة تهدف إلى جعل المملكة المتحدة مكاناً مرحباً للأشخاص الذين
يبحثون عن ملجأ
ابحث عن مجموعة الشبكة المحلية الخاصة بك

Code your future

<https://codeyourfuture.io/>

Free coding school for refugees, asylum seekers and others facing difficulties or barriers to education and employment. Equips students with the skills and confidence to begin careers within the tech sector. Groups based across the UK, in London, Manchester, Glasgow and now the West Midlands.

كود مستقبلك

مدرسة برمجة مجانية للاجئين وطالبي اللجوء وغيرهم ممن يواجهون صعوبات أو عقبات في التعليم والتوظيف. يزود الطلاب بالمهارات والثقة لبدء حياتهم المهنية في قطاع التكنولوجيا. مجموعات مقرها في جميع أنحاء المملكة المتحدة ، في لندن ، ومانشستر ، وجلاسكو والآن ويست ميدلاندز.

Hope for the young

<https://hopefortheyoung.org.uk/>

Provide young refugees and asylum-seekers mentoring and financial support to help with their education and wellbeing.

أمل للشباب
توفير التوجيه والدعم المالي للاجئين الشباب وطالبي اللجوء للمساعدة في تعليمهم ورفاههم

Host Nation

www.hostnation.org.uk/

Online befriending service for refugees and asylum seekers

هوست ناشن

خدمة صداقة عبر الإنترنت للاجئين وطالبي اللجوء

Jesuit Refugee Service UK

www.jrsuk.net/

Run a Day Centre for destitute asylum seekers who are not eligible for asylum support, Section 4 support or assistance from social services.

They also arrange visitors for people in Colnbrook and Harmondsworth Immigration Removal Centres. Call 020 7488 7310 for support.

- جسويت رفوجي سآرفس

مركز نهاري لطلالبي اللجوء الذين ليسوا مؤهلين للحصول على دعم اللجوء، القسم 4 الدعم أو المساعدة من الخدمات الاجتماعية كما يرتبون الزيارة للمحتجزين في مراكز كولنبروك وهارمونسورث لإزالة طالبي اللجوء

Migrant Help

www.migranthehelpuk.org/

Offer a wide range of specialist support for migrants.

Free asylum helpline: 0808 8010 503

ميغرنث هلب - مساعدة المهاجرين

يقدم مجموعة واسعة من الدعم الخاص للمهاجرين
خط المساعدة المجاني للجوء 503 8010 0808

My Bright Kite CIC

<https://www.mybrightkite.org/>

Support the inclusion and empowerment of young refugees through tailored youth programmes, refugee awareness talks and training.

ماي برايت كايت
يقدم اندماج وتمكين اللاجئين الشباب من خلال برامج مصممة خصيصا للشباب
ومحادثات توعية والتدريب للاجئين

Ourmala

www.ourmala.com/

Deliver free yoga sessions for refugees and asylum seekers

ورمالا

يقدم جلسات يوجا مجانية للاجئين وطالبي اللجوء

Praxis

www.praxis.org.uk/

Providing practical, legal and emotional support for migrants at-risk, ensuring that their human needs are met & that they can overcome the barriers they face.

براكسيس
يوفر الدعم العملي والقانوني والنفسي للمهاجرين المعرضين للخطر ، ويعمل للتأكد من تلبية احتياجاتهم، وأنهم قادرون على التغلب على الحواجز التي يواجهونها

Project 17

www.project17.org.uk/

Work to end destitution among migrant children by improving access to local authority support for vulnerable families.

بروجيكت ١٧

يعمل على إنهاء الفقر المدقع بين الأطفال المهاجرين من خلال تحسين الوصول إلى دعم السلطات المحلية للأسر المحتاجة

RefuAid

refuaid.org/

Offer language tuition, education, finance and access to meaningful employment.

رفوجي ايد

يوفر دروس في اللغة والتعليم والتمويل والحصول على عمل ذي معنى

Refugee Action

www.refugee-action.org.uk/

Help refugees get the support they need to live safe, happy and productive lives in the UK.

رفوجي اكشن

يخدم مساعدات للاجئين في الحصول على الدعم الذي يحتاجونه ليعيشوا حياة آمنة وسعيدة ومنتجة في المملكة المتحدة

Refugee and Migrant Forum of Essex & London (RAMFEL).

ramfel.org.uk

Supports vulnerable migrants to access justice and that provides vital support in moments of individual crisis.

رفوجي اند ميغرننت فورم لمنطقة اسكس ولندن

يوفر دعم للمهاجرين للوصول إلى العدالة ويوفر الدعم الحيوي في الأزمات الفردية

Refugees at Home

www.refugeesathome.org/

Help to secure accommodation for asylum seekers through hosting.

رفوجي ات هوم

يساعد على تأمين سكن لطالبي اللجوء من خلال الاستضافة

Refugee Support Network

www.refugeesupportnetwork.org/

Educational support for 15-25 year olds seeking safety in the UK.

رفوجي سوبورت نتورك

يوفر الدعم التعليمي للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٢٥ عامًا الذين يبحثون عن الأمان في المملكة المتحدة

The Bike Project

<https://thebikeproject.co.uk/>

Fix secondhand bikes and donate them to refugees and asylum seekers. Also provide cycling lessons.

ذا بيك بروجيكت

إصلاح الدراجات المستعملة والتبرع بها للاجئين وطالبي اللجوء. كما توفر دروسًا في ركوب الدراجات

The Entrepreneurial Refugee Network (TERN).

Support refugees to thrive through their own business ideas

www.ternfund.com/

TERN شبكة اللاجئين الرياديين

تدعم اللاجئين في الازدهار من خلال أفكارهم التجارية الخاصة

The Migrant and Refugee Children's Legal Unit

<https://miclu.org>

Based at Islington Law Centre, MICLU work for the rights of migrant and refugee children and young people.

الوحدة القانونية للأطفال المهاجرين واللاجئين MICLU

و تعمل من أجل حقوق الأطفال والشباب المهاجرين واللاجئين ، Islington Law Center مقرها في مركز

The Refugee Council

<https://www.refugeecouncil.org.uk/>

Provide crisis advice and practical support, helping refugees to integrate into their new communities and offer mental health counselling.

مجلس اللاجئين

يقدم المشورة بشأن الأزمات والدعم العملي ، ومساعدة اللاجئين على الاندماج في مجتمعاتهم الجديدة وتقديم استشارات الصحة النفسية.

UNHCR United Kingdom

www.unhcr.org/uk/

The UK office of the United Nations High Commissioner for refugees.

مكتب المملكة المتحدة لمفوضية الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين

We Belong

Young UK migrants campaigning for a shorter, more affordable route to settlement

webelong.org.uk

نحن ننتمي - وي بلونغ

يقوم المهاجرون الشباب البريطانيون بحملة من أجل إيجاد طريق أقصر وأقل تكلفة للتسوية

Waterloo Community Counselling

www.waterloocc.co.uk/

The Multi-Ethnic Counselling Service at Waterloo Community Counselling provides time-limited culturally-sensitive, mother-tongue counselling to migrants, refugees, asylum-seekers at no cost to the client.

الارشاد المجتمعي واترلو

تقدم خدمة الاستشارات متعددة الأعراق في Waterloo Community Counselling استشارات محدودة زمنياً تراعي الثقافة واللغة الأم للمهاجرين واللاجئين وطالبي اللجوء دون أي تكلفة على العميل.

Women for Refugee Women

<https://www.refugeewomen.co.uk/>

Empowerment and support for refugee women including English Language and Drama.

نساء اللاجئين

تمكين ودعم اللاجئين بما في ذلك اللغة الإنجليزية والدراما

Local Support Groups

جمعيات الدعم المحلية

Akwaaba

akwaaba.org.uk/

Hackney-based social centre for migrants.

اكوابا
مركز اجتماعي للمهاجرين في منطقة هاكني

CARAS (South West London)

caras.org.uk/

CARAS is a community outreach charity based in Tooting. We support people of refugee and asylum-seeking background who live in South-West London.

كاراس
جمعية خيرية للتواصل الاجتماعي مقرها في توتينغ. تعمل على دعم اللاجئين وطالبي اللجوء الذين يعيشون في جنوب غرب لندن.

CARIS Haringey

Working to support homeless families in Haringey

carisharingey.org.uk

كاريس
العمل على دعم الأسر المشردة في هارينجي

Grace (Greenwich Refugee AID and Community Enterprise)

www.graceaid.org.uk/

Provides aid to vulnerable/destitute new parents referred by social carers and midwives.

جريس
يقدم المساعدة للآباء الجدد الضعفاء / المعوزين المحالين من قبل مقدمي الرعاية الاجتماعية والقابلات

Hackney Migrant Centre

hackneymigrantcentre.org.uk

A weekly drop-in for asylum seekers, refugees and migrants, offering free advice on immigration, welfare, housing and health

مركز المهاجرين في منطقة هاكني

زيارة أسبوعية لطلالبي اللجوء واللاجئين والمهاجرين ، تقدم نصائح مجانية بشأن الهجرة والرعاية والإسكان والصحة

Haringay Migrant Supportharingeymsc.org/

Weekly drop-in service for migrants, offering advice and signposting on immigration, welfare and healthcare issues.

مركز المهاجرين في منطقة هاكني
زيارة أسبوعية لطالبي اللجوء واللاجئين والمهاجرين ، تقدم نصائح مجانية بشأن الهجرة والرعاية والإسكان والصحة

Herne Hill Welcomes Refugees

Contact them at hhwelcomesrefugees@gmail.com

هارني هيل ترحب بلاجئين

للتواصل hhwelcomesrefugees@gmail.com

Islington Centre for refugees and migrantsislingtoncentre.co.uk/

Provide a wide range of services from language lessons to arts projects to crisis support.

مركز اللاجئين والمهاجرين في اسلنجن
يقدم مجموعة واسعة من الخدمات من دروس اللغة لمشاريع الفنون إلى دعم الأزمات

Lewisham Refugee and Migrant Networklrnm.org.uk/

Provide free, independent and confidential advice to refugee, asylum seeker and migrant (RASM) communities.

شبكة اللاجئين والمهاجرين في لويشم
تقديم مشورة مجانية ومستقلة وسرية لمجتمعات اللاجئين وطالبي اللجوء والمهاجرين

Musawawww.musawa.org.uk/

Comprised of 10 civil society organisations that primarily serve the BME community in and around Kensington & Chelsea.

مواسا
تتألف من ١٠ منظمات مجتمع مدني تخدم بشكل أساسي الاقليات العرقية في منطقة كنجستن و تشلسي

North East London Migrant Action (NELMA)nelmacampaigns.wordpress.com/

Campaigning to defend the rights of all migrants/Free School Meals.

(NELMA) عمل المهاجرين شمال شرق لندن
حملة للدفاع عن حقوق جميع المهاجرين ووجبات مدرسية مجانية.

Salisbury World

salisburyworld.org.uk/

Challenging myths about immigration and asylum-supporting refugee kids, families & more in schools & beyond (Based in Brent).

عالم سالزبوري
(تحدي الاكاذيب حول الهجرة ودعم اللاجئين اللاجئين والأطفال والأسر والمزيد في المدارس وخارجها (مقرها في برنت).

Tottenham Refugee Alliance

<http://tottenhamrefugees.org.uk>

Offers sanctuary to refugees in Haringey under the Home Office community sponsorship scheme

عالم سالزبوري
تحدي الاكاذيب حول الهجرة ودعم اللاجئين
اللاجئين والأطفال والأسر والمزيد في المدارس
وخارجها (مقرها في برنت).

West London Welcome

westlondonwelcome.com/

Offer free drop-in centre for refugees, asylum seekers, and migrants who have settled in the London Borough of Hammersmith and Fulham.

غرب لندن ترحب بكم
مركز استقبال مجاني للاجئين وطالبي اللجوء والمهاجرين الذين استقروا في هامرسميث وفولهام في لندن.

Asylum System Advice, Legal Support and Support for Detained People

نظام اللجوء والدعم القانوني والدعم للأشخاص
المحتجزين

BID

www.biduk.org/

legal advice and representation to migrants detained in removal centres and prisons

بيد
المشورة والتمثيل القانوني للمهاجرين المحتجزين في مراكز الإبعاد والسجون

Consonant (formerly Migrants Resource Centre)

consonant.org.uk

Provide legal advice to help people fleeing persecution and violence to live safely in the UK.

كونسننت - مركز موارد المهاجرين سابقا
يقدم المشورة القانونية لمساعدة الأشخاص الفارين من الاضطهاد والعنف للعيش بأمان في المملكة المتحدة.

Detention Action

detentionaction.org.uk/

Supporting people in Detention across the UK

ديتشن سنتر
دعم الأشخاص المحتجزين عبر المملكة المتحدة

Duncan Lewis

www.duncanlewis.co.uk/immigration.html

Law firm specialising in immigration - particularly asylum support.

دنكن لويس
مكتب محاماة متخصصة في الهجرة ولا سيما دعم اللجوء

Gatwick Detainee Welfare Group

www.gdwg.org.uk/

Supporting Detainees at Gatwick

مجموعة جاتويك لرعاية المحتجزين
www.gdwg.org.uk/

Medical justice

www.medicaljustice.org.uk/

Medical help for people in detention

ماديكل جستنس - العدالة الطبية

www.medicaljustice.org.uk/

المساعدة الطبية للمحتجزين

Right to Remain

righttoremain.org.uk/toolkit/

The Right to Remain Toolkit is a easy to understand guide to the UK immigration and asylum system.

رايت تو ريمين- الحق في البقاء

دليل لنظام الهجرة واللجوء في المملكة المتحدة.

SOAS Detainee Support

[/www.facebook.com/soasdetaineesupport](https://www.facebook.com/soasdetaineesupport)

Supporting people in detention

سواس لدعم المحتجزين

[/www.facebook.com/soasdetaineesupport](https://www.facebook.com/soasdetaineesupport)

UKLGIG

uklgig.org.uk

Support LGBTQI+ people through the asylum and immigration system

الجمعية البريطانية لدعم المثليين

تدعم المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي والمتحولين جنسيًا أو ثنائيي الجنس من خلال نظام اللجوء والهجرة.